

# "ЕЛПРОМ ИЛЕП" ООД – София

## ИЗПИТВАТЕЛНА ЛАБОРАТОРИЯ ЗА

## ЕЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКА ПРОДУКЦИЯ

## ИЛЕП



<b>Заявка за изпитването (номер и дата):</b> Писмо от 10.10.2012 г.	<b>До "ЩАЙНБЕРГЕР" ООД</b> <b>гр.София</b> ул. "Хан Аспарух" №.1 телефон: (+359 2) 952 51 44 факс: (+359 2) 852 70 03	
<b>Дата на получаване на образците:</b> 11.10.2012 г. <b>Период на провеждане на изпитването:</b> 11.10.2012 - 15.11.2012 г.		
<b>ИЗПИТВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ: № 12.0052/02.082</b>		<b>Лист: 1</b>
<i>/изпитване за определяне на типа/</i>		<b>Вс. листа: 13</b>
<b>Обект на изпитване:</b>	<i>Кабелен удължаващ барабан с гъвкав кабел 25m 3x1,5mm<sup>2</sup></i>	
<b>Означение на модела или типа:</b>	серия DG-XP04 тип DG-XP04/1525B	
<b>Изпитвани образци:</b>	3 броя	
<b>Име на производителя:</b>	"ЩАЙНБЕРГЕР" ООД, София	
<b>Търговска марка (ако има):</b> (отличителен знак на производителя)	—	
<b>Име и адрес на вносителя:</b>	—	
<b>Произход:</b>	Република България	
<b>Обявени стойности и други маркирани данни:</b>		
1. Обявено напрежение		250V~
2. Обявена мощност при напълно навит кабел		500W
3. Обявена мощност при напълно развит кабел		3000W
3. Обявен ток при напълно развит кабел		13A
<b>Нормативни документи:</b>	EN 61242:1997+A1:2008 (БДС EN 61242:2002+A1:2008)	

Резултати от изпитването:

ИЛЕП 

Вс. листа: 13

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдено:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
4 EN 61242:97	Кабелният удължаващ барабан е проектиран и изработен в съответствие с общите изисквания на този стандарт	4 EN 61242:97	да	да	да
5 EN 61242:97	Изпитванията са извършени съгласно изискванията на т.5, в т.ч. брой на образците, последователност на изпитване и т.н.	5 EN 61242:97	да	да	да
6 EN 61242:97	Класификация	6 EN 61242:97			
6.1 EN 61242:97	Начин на използване	6.1 EN 61242:97	преносим, закрепен	преносим	да
6.2 EN 61242:97	Начин на навиване на гъвкавия кабел	6.2 EN 61242:97	ръчен, автоматичен	ръчен	да
6.3 EN 61242:97	Начин на присъединяване на гъвкавия кабел	6.3 EN 61242:97	неснемаем заменяем, неснемаем незаменяем, сменяем	неснемаем заменяем	да
6.4 EN 61242:97	Степен на защита срещу поражение от електрически ток	6.4 EN 61242:97	нормална защита, повишена защита	нормална защита	да
6.5 EN 61242:97	Степен на защита срещу вредни въздействия от проникване на вода	6.5 EN 61242:97	IP X0, IP X4, IP X5	IP X0	да
6.6 EN 61242:97	Защита срещу недопустимо повишение на температурите	6.6 EN 61242:97	термоизключвател и/или токов изключвател, отслабена част	термоизключвател	да

## Резултати от изпитването (продължение):

ИЛЕП 

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдено:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
7 EN 61242:97	Маркировката на кабелния удължаващ барабан отговаря на изискванията	7 EN 61242:97	да	да	да
8 EN 61242:97	Защитата срещу поражение от електрически ток на кабелния удължаващ барабан отговаря на изискванията	8 EN 61242:97	да	да	да
9 EN 61242:97	Кабелният удължаващ барабан отговаря на изискванията за осигуряване на заземяването	9 EN 61242:97	да	да	да
10 EN 61242:97	Клемите и свързванията на кабелния удължаващ барабан отговарят на изискванията	10 EN 61242:97	да	да	да
11 EN 61242:97	Гъвкавият кабел на кабелния удължаващ барабан и неговите съединения отговаря на изискванията	11 EN 61242:97	да	да	да
12 EN 61242:97	Конструкцията на кабелния удължаващ барабан отговаря на изискванията	12 EN 61242:97	да	да	да
13 EN 61242:97	Комплектуващите изделия, вградени в кабелния удължаващ барабан, отговарят на изискванията	13 EN 61242:97	да	да	да
	-температура в непосредствената околност на термоизключвател Т 90, приведена за околна температура $t_{oc}=25\text{ }^{\circ}\text{C}$ , не повече от	13.2 EN 61242:97	90	45,3	да
14 EN 61242:97	Кабелният удължаващ барабан издържа изпитването на устойчивост срещу стареене след въздействие на температура $(70 \pm 2)\text{ }^{\circ}\text{C}$ в термостат за 168 h и последващо възстановяване при стайна температура	14 EN 61242:97	да	да	да

Резултати от изпитването (продължение):

ИЛЕП 

Вс. листа: 13

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдено:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
15 EN 61242:97	Обвивката на кабелния удължаващ барабан осигурява защита срещу вредно проникване на вода в съответствие с неговата IP класификация	15 EN 61242:97	да	да	да
16 EN 61242:97	Кабелният удължаващ барабан е подложен на въздействие на влага с относителна влажност на въздуха ( $93 \pm 2$ %), температура ( $25 \pm 1$ ) °C и продължителност 48 h	16 EN 61242:97	да	да	да
17 EN 61242:97	Изоляционно съпротивление и електрическа якост на изолацията	17 EN 61242:97			
17.1 EN 61242:97	Изоляционно съпротивление, MΩ, не по-малко от:	17.1 EN 61242:97			
	-между всички полюси свързани заедно и тялото		5	100	да
	-между всеки полюс и всички други полюси, свързани към тялото		5	100	да
	-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела и защитната клема на преносимия кабелен удължаващ барабан		5	100	да
	-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела на преносимия кабелен удължаващ барабан и метален прът с максималния диаметър на гъвкавия кабел, поставен на мястото на последния		5	100	да
17.2 EN 61242:97	Електрическа якост на изолацията при изпитване с напрежение със синусоидална форма на вълната и промишлена честота за 1 min, V:	17.2 EN 61242:97			
	-между всички полюси свързани заедно и тялото		2000	издържа	да

## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
	-между всеки полюс и всички други полюси, свързани към тялото		2000	издържа	да
	-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела и защитната клема на преносимия кабелен удължаващ барабан		2000	издържа	да
	-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела на преносимия кабелен удължаващ барабан и метален прът с максималния диаметър на гъвкавия кабел, поставен на мястото на последния		2000	издържа	да
	-между части под напрежение и достъпни незаземени метални части		4000	издържа	да
<b>18 EN 61242:97</b> Нормална работа		18 EN 61242:97			
<b>18.1 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан издържа механичните, електрическите и термичните натоварвания, които възникват при нормално използване		18.1 EN 61242:97	да	да	да
<b>18.3 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан с ръчно навиване, който не съдържа подвижни контакти, издържа изпитването за 100 цикъла на развиване и навиване на кабела		18.3 EN 61242:97	да	да	да
<b>18.4 EN 61242:97</b> Електрическа якост на изолацията при изпитване с напрежение със синусоидална форма на вълната и промишлена честота за 1min, V:		18.4 EN 61242:97			
	-между всички полюси свързани заедно и тялото		1500	издържа	да
	-между всеки полюс и всички други полюси, свързани към тялото		1500	издържа	да

## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
	-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела и защитната клемма на преносимия кабелен удължаващ барабан		1500	издържа	да
	-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела на преносимия кабелен удължаващ барабан и метален прът с максималния диаметър на гъвкавия кабел, поставен на мястото на последния		1500	издържа	да
	-между части под напрежение и достъпни незаземени метални части		3500	издържа	да
<b>19 EN 61242:97</b> Загряване при нормално използване		19 EN 61242:97			
<b>19.1 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан издържа изпитванията на загряване при нормално използване		19.1 EN 61242:97	да	да	да
<b>19.2 EN 61242:97</b> Измерени превишения на температурата при натоварване с обявената мощност с напълно навит кабел и при $t_{oc1}=18,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $t_{oc2}=18,8\text{ }^{\circ}\text{C}$ на:		19.2,табл.6 EN 61242:97			
-"- Изолация на вътрешни проводници от PVC, К		-"-	до 45	9,0	да
-"- Изолация на гъвкав кабел от PVC, К		-"-	до 45	9,1	да
-"- Стени и под на изпитвателния ъгъл, К		-"-	до 60	3,6	да
-"- Ръкохватка от изолационен материал, която се докосва с ръка при нормално използване, К		-"-	до 50	1,8	да
-"- Тръбна конструкция от метал, която се докосва с ръка при нормално използване, К		-"-	до 40	0,8	да
-"- Клеми, К		-"-	до 60	6,0	да

## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
-"- Части от изолационен материал на контактната система, които поддържат тоководещи части и части на защитната верига, К		19.2,табл.6 EN 61242:97	т.22.3	7,5	-
-"- Части от изолационен материал на контактната система, които не поддържат тоководещи части и части на защитната верига, даже когато те са в допир с тях, К		-"-	т.22.3	4,1	-
-"- Части от външната обвивка от изолационен материал на кабелния удължаващ барабан, К		-"-	т.22.3	9,5	-
-"- Закрепваща скоба на гъвкавия кабел от изолационен материал, К		-"-	т.22.3	9,1	-
-"- Непосредствена околност на термоизключвател Т 90, К		-"-	т.13.2	8,4	-
<b>19.2 EN 61242:97</b> Измерени превишения на температурата при натоварване с обявената мощност с напълно развит кабел и при $t_{oc1}=18,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $t_{oc2}=18,9\text{ }^{\circ}\text{C}$ на:		19.2,табл.6 EN 61242:97			
-"- Изолация на вътрешни проводници от PVC, К		-"-	до 45	31,4	да
-"- Изолация на гъвкав кабел от PVC, К		-"-	до 45	43,5	да
-"- Стени и под на изпитвателния ъгъл, К		-"-	до 60	2,3	да
-"- Ръкохватка от изолационен материал, която се докосва с ръка при нормално използване, К		-"-	до 50	1,5	да
-"- Тръбна конструкция от метал, която се докосва с ръка при нормално използване, К		-"-	до 40	1,0	да
-"- Клеми, К		-"-	до 60	40,0	да
-"- Части от изолационен материал на контактната система, които поддържат тоководещи части и части на защитната верига, К		-"-	т.22.3	15,8	-

## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
-"- Части от изолационен материал на контактната система, които не поддържат тоководещи части и части на защитната верига, даже когато те са в допир с тях, К		19.2,табл.6 EN 61242:97	т.22.3	7,9	-
-"- Части от външната обвивка от изолационен материал на кабелния удължаващ барабан, К		-"-	т.22.3	6,0	-
-"- Закрепваща скоба на гъвкавия кабел от изолационен материал, К		-"-	т.22.3	43,5	-
-"- Непосредствена околност на термоизключвател Т 90, К		-"-	т.13.2	20,3	-
<b>20 EN 61242:97</b> Загряване в условията на претоварване		20 EN 61242:97			
<b>20.1 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан издържа изпитването на загряване в условията на претоварване при работа с товар на границата на незадействие на термоизключвателя (17А)		20.1 EN 61242:97	да	да	да
<b>20.1 EN 61242:97</b> Измерени превишения на температурата при при $t_{oc1}=16,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ и $t_{oc2}=16,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ на:		20.1 и табл.6 EN 61242:97			
-"- Изолация на вътрешни проводници от PVC, К		-"-	до 70	45,3	да
-"- Изолация на гъвкав кабел от PVC, К		-"-	до 70	54,3	да
-"- Стени и под на изпитвателния ъгъл, К		-"-	до 85	2,5	да
-"- Ръкохватка от изолационен материал, която се докосва с ръка при нормално използване, К		-"-	до 75	2,7	да
-"- Тръбна конструкция от метал, която се докосва с ръка при нормално използване, К		-"-	до 65	2,3	да
-"- Клеми, К		-"-	до 85	50,2	да



## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
<b>20.1 EN 61242:97</b> Електрическа якост на изолацията при изпитване с напрежение със синусоидална форма на вълната и промишлена честота за 1 min, V:		20.1 EN 61242:97			
-между всички полюси свързани заедно и тялото			1500	издържа	да
-между всеки полюс и всички други полюси, свързани към тялото			1500	издържа	да
-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела и защитната клема на преносимия кабелен удължаващ барабан			1500	издържа	да
-между всяка метална част на устройството за обездвижване на кабела на преносимия кабелен удължаващ барабан и метален прът с максималния диаметър на гъвкавия кабел, поставен на мястото на последния			1500	издържа	да
-между части под напрежение и достъпни незаземени метални части			3500	издържа	да
<b>20.2 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан издържа изпитването на загряване в условията на претоварване при работа с товар 1,5 пъти от обявения ток на контакта, към който може да бъде присъединен щепселът на кабелния удължаващ барабан (24A)		20.2 EN 61242:97			
			да	да	да
<b>21 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан издържа изпитванията на механична якост		21 EN 61242:97			
			да	да	да
<b>22 EN 61242:97</b> Устойчивост на топлина		22 EN 61242:97			
<b>22.2 EN 61242:97</b> Кабелният удължаващ барабан издържа изпитването на устойчивост на топлина след въздействие на температура (100 ± 2) °C в термостат за 1 h		22.2 EN 61242:97			
			да	да	да

## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
22.3 EN 61242:97	Външните части от изолационен материал и частите от изолационен материал, които не поддържат тоководещи части и части на защитната верига, даже когато те са в допир с тях, издържат изпитването със сфера в термостат за 1 h:	22.3 EN 61242:97			
	- Части от външната обвивка от изолационен материал на кабелния удължаващ барабан при температура $(70 \pm 2) ^\circ\text{C}$		да	да	да
	- Части от изолационен материал на контактната система, които не поддържат тоководещи части и части на защитната верига, даже когато те са в допир с тях при температура $(70 \pm 2) ^\circ\text{C}$		да	да	да
	- Закрепваща скоба на гъвкавия кабел от изолационен материал при температура $(84 \pm 2) ^\circ\text{C}$		да	да	да
22.3 EN 61242:97	Частите от изолационен материал, които поддържат тоководещи части и части на защитната верига издържат изпитването със сфера в термостат за 1 h при температура $(125 \pm 2) ^\circ\text{C}$ :	22.3 EN 61242:97			
			да	да	да
23 EN 61242:97	Винтовете, тоководещите части и съединенията на кабелния удължаващ барабан отговарят на изискванията	23 EN 61242:97			
			да	да	да
24 EN 61242:97	Изолационните разстояния по повърхността на изолацията, през въздуха и през уплътняващи компаунди отговарят на изискванията	24, табл.8 EN 61242:97			
			да	да	да
25 EN 61242:97	Устойчивост на изолационните материали на ненормална топлина, огън и пълзящи разряди	25 EN 61242:97			

## Резултати от изпитването (продължение):

Метод на изпитване по точка от нормативен документ	Кратко описание на изискването / изпитването	Изискване по точка от нормативен документ:	Норма/Предписание:	РЕЗУЛТАТ Измерено / Наблюдано:	ЗАКЛЮЧЕНИЕ (удовлетворява) да/не
1	2	3	4	5	6
25.1 EN 61242:97	Частите от изолационни материали на преносимия кабелен удължаващ барабан издържат изпитването на устойчивост на ненормална топлина и огън с нажежена жица:	25.1 EN 61242:97			
	- за части от изолационен материал, които поддържат тоководещи части и части на защитната верига при температура 750 °C		да	да	да
	- за части от изолационен материал, които не поддържат тоководещи части и части на защитната верига, даже когато те са в допир с тях при температура 650 °C		да	да	да
26 EN 61242:97	Изделието отговаря на изискванията за устойчивост срещу корозия	26 EN 61242:97	да	да	да

## Списък на компонентите:

- кабелен барабан с разглобяем двуполосен контакт с четири гнезда със странични защитни устройства SIXI DONGGONG ELECTRIC APPLIANCE DG-XP04 16A 250V~ TÜV със
  - термоизключвател ХН ХН-В-1 16(6)А 50Hz 250V~ 58°C±5°C Т 90 VDE...
- разглобяем двуполосен щепсел със странично защитно устройство ITL C-01 10-16A 250V
- гъвкав кабел FKN NEGOTINO H05VV-F 300/500V 3G1,5mm<sup>2</sup> 25m VDE

**2. Забележки:**

2.1 Компонентите са изпитани в условията на кабелния удължаващ барабан.

**Резултатите от изпитвателния протокол се отнасят само за съответните изпитани образци!**

Не се допуска каквато и да е част от този изпитвателен протокол да бъде копирана или размножавана в каквато и да е форма и с каквито и да са средства - електронни или механични (включително фото копиране, микро филмиране и други подобни начини) без разрешение в писмена форма от Изпитвателната лаборатория !

**3. Заключение:** Резултатите от изпитванията за определяне на типа на Кабелен удължаващ барабан с гъвкав кабел 25m 3x1,5mm<sup>2</sup> серия DG-XP04 тип DG-XP04/1525B, типопредставители на серия DG-XP04 тип DG-XP04/1025B, DG-XP04/1025O, DG-XP04/1525B и DG-XP04/1550B, производство на "ЩАЙНБЕРГЕР" ООД, София **ОТГОВАРЯТ** на изискванията на EN 61242:1997+A1:2008 (БДС EN 61242:2002+A1:2008).

Изпитали: . . . . . 

(инж. Г. Мелниклиев)

Дата: 15.11.2012

Ръководител на ИЛЕП: . . . . . 

(инж. Н. Попов)

Дата: 15.11.2012

**ЗАВЕРКА (ПЕЧАТ):**

